



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

19-03-2014

Après-midi

Woensdag

19-03-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	3	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	3
Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (3377/1-4)	3	Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (3377/1-4)	3
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Vincent Sampaoli, Sonja Becq, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, David Clarinval</i>	3	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Vincent Sampaoli, Sonja Becq, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, David Clarinval</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	5	<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs salariés compte tenu du principe de l'unité de carrière (3378/1-3)	5	Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor werknemers rekening houdend met het principe van de eenheid van loopbaan (3378/1-3)	5
- Proposition de loi visant à supprimer la règle de l'unité de carrière dans le calcul des pensions des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants (2182/1-2)	5	- Wetsvoorstel tot afschaffing van de eenheid van loopbaan bij de pensioenberekening van werknemers en zelfstandigen (2182/1-2)	5
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur, Vincent Sampaoli, Mathias De Clercq, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions</i>	5	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur, Vincent Sampaoli, Mathias De Clercq, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen</i>	5
<i>Discussion des articles</i>	6	<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Projet de loi modifiant l'article 68, § 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (3379/1-3)	7	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 68, § 3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (3379/1-3)	7
<i>Discussion générale</i>	7	<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	7	<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Projet de loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la sixième réforme de l'État (3354/1-4)	7	Wetsontwerp houdende aanpassingen van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming (3354/1-4)	7
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur</i>	7	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	7	<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965	8	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april	8

instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (3287/1-3)		1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (3287/1-3)	
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Cathy Coudyser, rapporteur</i>	8	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Cathy Coudyser, rapporteur</i>	8
<i>Discussion des articles</i>	8	<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Projet de loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique (3360/1-5)	9	Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (3360/1-5)	9
<i>Discussion générale</i>	9	<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Discussion des articles</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Projet de loi relatif aux assurances (3361/1-5)	9	Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (3361/1-5)	9
- Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en supprimant la possibilité de résiliation après sinistre par l'assureur (230/1-2)	9	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, waarbij de verzekeraar de verzekeringsovereenkomst niet langer mag opzeggen na een schadegeval (230/1-2)	9
- Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre afin de clarifier les critères de segmentation (785/1-2)	9	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst om het gebruik van segmenteringscriteria te verduidelijken (785/1-2)	9
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Karel Uyttersprot, rapporteur</i>	10	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Karel Uyttersprot, rapporteur</i>	10
<i>Discussion des articles</i>	10	<i>Bespreking van de artikelen</i>	10
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne l'établissement de taxes additionnelles sur des impôts régionaux (3384/1-4)	10	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de vestiging van aanvullende belastingen op gewestbelastingen (3384/1-4)	10
<i>Discussion générale</i>	10	<i>Algemene bespreking</i>	10
<i>Discussion des articles</i>	10	<i>Bespreking van de artikelen</i>	10
Projet de loi modifiant les articles 1er et 5 de la loi du 1er avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (3344/1-4)	10	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 avril 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (3344/1-4)	10
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Steven Vandeput, rapporteur</i>	11	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Steven Vandeput, rapporteur</i>	11
<i>Discussion des articles</i>	11	<i>Bespreking van de artikelen</i>	11
Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (3145/1-5)	11	Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (3145/1-5)	11
- Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code	11	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het	11

civil en ce qui concerne l'attribution libre du nom de l'enfant (469/1-2)		Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de vrije toekenning van de naam van het kind (469/1-2)	
- Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de famille afin d'établir clairement la filiation avec la mère tout en préservant l'historicité de la filiation paternelle (470/1-2)	11	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de toekenning van de familienaam betreft, teneinde de afstamming van moederszijde duidelijk vast te stellen en tegelijkertijd de historiciteit van de afstamming van vaderszijde te vrijwaren (470/1-2)	11
- Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de la famille, afin de garantir la transmission de l'identité familiale par le port du double nom (1386/1-3)	11	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek in verband met de toewijzing van de familienaam, teneinde de overdracht van de familie-identiteit te garanderen via de dubbele naamgeving (1386/1-3)	11
<i>Orateurs:</i> Annemie Turtelboom , ministre de la Justice, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Kristien Van Vaerenbergh , Karine Lalieux , Muriel Gerkens , Jean Marie Dedecker , André Frédéric , président du groupe PS, Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen		<i>Spreekers:</i> Annemie Turtelboom , minister van Justitie, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Kristien Van Vaerenbergh , Karine Lalieux , Muriel Gerkens , Jean Marie Dedecker , André Frédéric , voorzitter van de PS-fractie, Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	
Projet de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (3346/1-4)	15	Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (3346/1-4)	15
- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, en vue de garantir une présence équilibrée des deux sexes parmi les membres de cette Cour (2420/1-2)	15	- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, om een evenwichtige aanwezigheid van beide geslachten onder de leden van het Grondwettelijk Hof te waarborgen (2420/1-2)	15
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Daphné Dumery , Eva Brems	16	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreekers:</i> Daphné Dumery , Eva Brems	16
<i>Discussion des articles</i>	17	<i>Bespreking van de artikelen</i>	17
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (3404/1-4)	17	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgreffiers en de hoofdsecretarissen (3404/1-4)	17
<i>Discussion générale</i>	17	<i>Algemene bespreking</i>	17
<i>Discussion des articles</i>	18	<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
Projet de loi modifiant le Code Judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code Judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire et modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire	18	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de greffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, en tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtsscholles in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007	18

(3405/1-3)		inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (3405/1-3)	
<i>Discussion générale</i>	18	<i>Algemene bespreking</i>	18
<i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur</i>		<i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	18	<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
Projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (3400/1-3)	19	Wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels (3400/1-3)	19
<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (3397/1-2)	19	Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (3397/1-2)	19
<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (3381/1-2)	20	Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (3381/1-2)	20
<i>Discussion générale</i>	20	<i>Algemene bespreking</i>	20
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (3428/1-2)	20	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (3428/1-2)	20
<i>Discussion générale</i>	20	<i>Algemene bespreking</i>	20
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Proposition de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (3355/1-4)	21	Wetsvoorstel tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (3355/1-4)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Discussion des articles</i>	21	<i>Bespreking van de artikelen</i>	21
Projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (3387/1-5)	21	Wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (3387/1-5)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
<i>Orateurs: Koenraad Degroote, rapporteur</i>		<i>Sprekers: Koenraad Degroote, rapporteur</i>	

<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (3432/1-2)	22	Wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (3432/1-2)	22
- Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (3433/1-2)	22	- Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen, van de wet betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (3433/1-2)	22
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en ce qui concerne la pension minimum pour les travailleurs indépendants (3415/1)	23	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wat het minimumpensioen voor zelfstandigen betreft (3415/1)	23
- Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (3416/1)	23	- Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor zelfstandigen rekening houdend met het beginsel van eenheid van loopbaan (3416/1)	23
- Projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (3417/1)	23	- Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (3417/1)	23
- Projet de loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants (3418/1)	24	- Wetsontwerp tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen (3418/1)	24
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 19 MARS 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 19 MAART 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: M. Alexander De Croo et Mme Monica De Coninck.

Excusés

Devoirs de mandat: Mohammed Jabour
Raisons de santé: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen
UIP: François-Xavier de Donnea, Miranda Van Eetvelde

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes: en mission à l'étranger (*Arabie Saoudite*)

01 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef, n°s 3404/1 à 4.
- le projet de loi modifiant le Code Judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code Judiciaire,

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Alexander De Croo en Monica De Coninck.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Mohammed Jabour
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen
IPU: François-Xavier de Donnea, Miranda Van Eetvelde

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken: met zending buitenslands (*Saudi-Arabië*)

01 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandaatensysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen, nrs 3404/1 tot 4.
- het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk

notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire et modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire, n°s 3405/1 à 3.

- le projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, n°s 3400/1 à 3.

- le projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique, n°s 3397/1 et 2.

- le projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime, n°s 3381/1 et 2.

- le projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime, n°s 3428/1 et 2.

- la proposition de loi (Mme Kattrin Jadin, MM. André Frédéric et Raf Terwingen, Mmes Karin Temmerman et Muriel Gerkens, MM. Stefaan Van Hecke et Patrick Dewael et Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, n°s 3273/1 à 4.

- le projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, n°s 3432/1 et 2.

- le projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, n°s 3433/1 et 2.

- le projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en ce qui concerne la pension minimum pour les travailleurs indépendants, n° 3415/1.

- le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière, n° 3416/1.

- le projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, n° 3417/1.

- le projet de loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants, n° 3418/1.

- la proposition de loi (Mmes Carina Van Cauter et Sonja Becq, MM. Christian Brotcorne, Philippe

Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie en tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscollages in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, nrs 3405/1 tot 3.

- het wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels, nrs 3400/1 tot 3.

- het wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water, nrs 3397/1 en 2.

- het wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart, nrs 3381/1 en 2.

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart, nrs 3428/1 en 2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Kattrin Jadin, de heren André Frédéric en Raf Terwingen, de dames Karin Temmerman en Muriel Gerkens, de heren Stefaan Van Hecke en Patrick Dewael en mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, nrs 3273/1 tot 4.

- het wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, nrs 3432/1 en 2.

- het wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen, van de wet betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, nrs 3433/1 en 2.

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wat het minimumpensioen voor zelfstandigen betreft, nr. 3415/1.

- het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor zelfstandigen rekening houdend met het beginsel van eenheid van loopbaan, nr. 3416/1.

- het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie,

Goffin et Renaat Landuyt et Mme Manuella Senecaut) portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, n°s 3355/1 et 2 (pour mémoire).

- le projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier, n°s 3387/1 à 3 (pour mémoire).

nr. 3417/1.

- het wetsontwerp tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen, nr. 3418/1.

- het wetsvoorstel (de dames Carina Van Cauter en Sonja Becq, de heren Christian Brotcorne, Philippe Goffin en Renaat Landuyt en mevrouw Manuella Senecaut) tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, nrs 3355/1 en 2 (pro memorie).

- het wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren, nrs 3387/1 tot 3 (pro memorie).

Je vous propose également d'insérer des votes nominatifs après les questions orales.

Ik stel u eveneens voor naamstemmingen na de mondelinge vragen in te schrijven.

Pas d'observations? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Il en sera ainsi.

Aldus zal geschieden.

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

02 **Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (3377/1-4)**

02 **Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (3377/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: Mme Catherine Fonck est rapporteur. Elle renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: Mevrouw Catherine Fonck is rapporteur. Zij verwijst naar het schriftelijk verslag.

02.01 Vincent Sampaoli (PS): Il n'est pas normal que les cotisations versées au cours des derniers mois de la carrière professionnelle ne trouvent aucune contrepartie au niveau du taux de remplacement que la pension de retraite est censée traduire, sous prétexte de la complexité du calcul.

02.01 Vincent Sampaoli (PS): Het is niet normaal dat de bijdragen die worden gestort tijdens de laatste maanden van de beroepsloopbaan – onder het mom van de complexiteit van de berekening – geen enkele invloed hebben op de vervangingsratio van de pensioenuitkeringen.

La prise en compte des derniers mois peut être décisive quant à l'accès à la pension minimum. Le présent projet de loi met fin à une discrimination dont les travailleurs salariés faisaient l'objet par rapport aux agents du secteur public.

Het in aanmerking nemen van de laatste maanden kan doorslaggevend zijn om recht te hebben om het minimumpensioen. Met dit wetsontwerp wordt een eind gemaakt aan een discriminatie van de werknemers, in vergelijking met het overheidspersoneel.

Nous regrettons qu'il ait fallu tant de temps pour concrétiser cette mesure.

We betreuren dat het zo lang heeft geduurd voor die maatregel zijn beslag krijgt.

02.02 Sonja Becq (CD&V): Il est très important que la réforme de la pension de survie incite les veufs et les veuves à rester en activité et à se constituer

02.02 Sonja Becq (CD&V): Het is belangrijk dat de hervorming van het overlevingspensioen weduwen en weduwnaars ertoe aanzet aan het werk te blijven

eux-mêmes des droits de pension.

02.03 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Nous parlons maintenant de la mesure relative à la fin de carrière.

02.04 Sonja Becq (CD&V): Nous souscrivons également à cette mesure-là. Nos concitoyens qui sont nés en décembre et seront donc admis à la pension en octobre, novembre ou décembre n'ont pu se constituer des droits de pension pour cette dernière année travaillée. Le gouvernement a décidé de leur faire un beau cadeau.

02.05 David Clarinval (MR): Les projets de loi votés en commission des Affaires sociales et ceux à l'examen en commission de l'Économie consacrent une réforme globale des pensions, telle qu'elle est inscrite dans l'accord de gouvernement.

Ces projets font preuve de bon sens.

Le groupe MR trouve normal de prendre en compte, pour le calcul de la pension, toutes les journées de travail ayant donné lieu au paiement de cotisations sociales, y compris les derniers mois prestés.

Nous nous réjouissons de l'assouplissement du principe de l'unité de carrière. Compter 14 040 jours pour une pension complète, au lieu de 45 années, permettra de mieux prendre en compte chaque journée de travail prestée. On reviendra certainement sur la pertinence du plafond actuel.

Le MR soutiendra bien sûr ces textes.

02.06 Sonja Becq (CD&V): Je ne sais pas précisément quels projets nous examinons à présent. Le point mentionné sur l'écran indiquant l'ordre du jour ne me paraît pas correspondre à la discussion. De plus, l'acoustique de cette salle est exécrable. Tous ces problèmes sèment la confusion.

02.07 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Nous examinons à présent le projet sur la prise en considération des derniers mois de la carrière professionnelle dans le calcul des pensions. Nous nous pencherons ensuite, toujours aujourd'hui, sur l'unité de carrière et sur la cotisation de solidarité. La pension de survie fera l'objet de discussions au cours de l'une des prochaines séances.

en zelf pensioenrechten op te bouwen.

02.03 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): Wij bespreken nu de maatregel over het einde van de loopbaan.

02.04 Sonja Becq (CD&V): Ook daarachter kunnen wij ons scharen. Mensen die in december zijn geboren en dus in oktober, november of december met pensioen gaan, konden voor dat laatste gewerkte jaar geen pensioen opbouwen. Zij krijgen nu van deze regering een mooi cadeau.

02.05 David Clarinval (MR): De wetsontwerpen die door de commissie voor de Sociale Zaken werden aangenomen en de ontwerpen die ter bespreking voorliggen in de commissie voor het Bedrijfsleven, vormen samen een globale pensioenhervorming zoals afgesproken in het regeerakkoord.

Die ontwerpen getuigen van gezond verstand.

De MR-fractie vindt het maar normaal dat bij de berekening van de pensioenuitkering rekening wordt gehouden met alle dagen waarvoor socialezekerheidsbijdragen werden betaald, ook tijdens de laatste gewerkte maanden.

We zijn blij met de versoepeling van het beginsel van eenheid van loopbaan. Doordat een volledige pensioenuitkering zal overeenstemmen met 14.040 dagen in plaats van met 45 jaar, zal elke gewerkte dag voortaan worden meegerekend. De relevantie van de huidige plafondbedragen zal zeker nog aan de orde komen.

Het spreekt voor zich dat de MR deze ontwerpen zal steunen.

02.06 Sonja Becq (CD&V): Het is mij niet helemaal duidelijk welke ontwerpen we nu bespreken. Er staat precies iets anders op het agendascherm. De akoestiek in deze zaal is daarenboven bar slecht. Dat creëert allemaal verwarring.

02.07 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): We bespreken nu het ontwerp over het meetellen van de laatste maanden van de loopbaan voor de berekening van de pensioenen. Daarna behandelen we vandaag nog de eenheid van loopbaan en de solidariteitsbijdrage. Het overlevingspensioen is voor een van de volgende vergaderingen.

02.08 David Clarinval (MR): Je suis intervenu sur tous les points en une seule fois, c'est peut-être ce qui vous a induite en erreur.

02.09 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Jusqu'à présent, les mois de la dernière année de la carrière n'étaient pas inclus dans le calcul de la pension. Ce projet apporte une solution à ce problème. Il s'inscrit dans la philosophie générale de la réforme des pensions en vertu de laquelle les gens sont gratifiés pour le travail fourni et dans le cadre de laquelle tout jour de travail compte dans la constitution des droits de pension.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3377/4)

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs salariés compte tenu du principe de l'unité de carrière (3378/1-3)
- Proposition de loi visant à supprimer la règle de l'unité de carrière dans le calcul des pensions des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants (2182/1-2)

Proposition déposée par:

Katrin Jadin, Valérie Warzée-Caverenne, Daniel Bacquelaine, David Clarinval, Valérie De Bue

Discussion générale

03.01 Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

03.02 Vincent Sampaoli (PS): Ce deuxième projet de loi répare une injustice: à l'heure où il est devenu nécessaire de prolonger les carrières professionnelles, le principe de l'unité de carrière

02.08 David Clarinval (MR): Ik heb alle punten in een keer besproken, vandaar misschien de verwarring.

02.09 Minister Alexander De Croo (Nederlands): Tot op heden werden de maanden in het laatste jaar van de loopbaan niet meegeteld voor de pensioenberekening. Dat lossen we met dit ontwerp op. Dat past in de algemene filosofie van de pensioenhervorming dat mensen beloond worden voor het geleverde werk en dat elke dag die gewerkt wordt, meetelt in de opbouw van pensioenrechten.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3377/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor werknemers rekening houdend met het principe van de eenheid van loopbaan (3378/1-3)
- Wetsvoorstel tot afschaffing van de eenheid van loopbaan bij de pensioenberekening van werknemers en zelfstandigen (2182/1-2)

Voorstel ingediend door:

Katrin Jadin, Valérie Warzée-Caverenne, Daniel Bacquelaine, David Clarinval, Valérie De Bue

Algemene bespreking

03.01 Bruno Van Grootenbrulle, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

03.02 Vincent Sampaoli (PS): Dankzij het tweede wetsontwerp wordt een onrechtvaardigheid uit de wereld geholpen: nu de beroepsloopbanen moeten worden verlengd, lijkt het principe van de eenheid

apparaissait comme un anachronisme. Le principe n'est pas supprimé mais sa redéfinition technique en nombre de jours constitue un progrès.

Notre groupe soutient ce texte, même si nous estimons que les objectifs ne sont pas totalement atteints. Il faudra évaluer le système, qui laisse une incertitude pour les carrières mixtes quant au maintien de la cascade des régimes prétendus moins favorables.

Nous demandons qu'à moyen terme, la carrière standard de 14 040 jours soit relevée. Le prétexte budgétaire n'est pas acceptable pour ceux à qui on demande de travailler et de cotiser davantage.

03.03 Mathias De Clercq (Open Vld): Dans le texte du projet de loi, l'unité de carrière n'est pas définie en années, mais bien en équivalents jours. Actuellement, une carrière complète compte 45 années au nombre de jours indéterminés et certaines carrières sont ainsi lésées. Ce projet a le mérite d'instaurer une valorisation plus équitable des carrières. Le principe d'unité de carrière est maintenu, mais gagne en flexibilité et en transparence et s'inscrit dans la philosophie visant à responsabiliser pleinement les travailleurs salariés pour la constitution de leurs droits à la pension. Notre groupe politique soutiendra dès lors ce projet de loi. (*Applaudissements*)

03.04 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Le principe d'unité de carrière n'est pas supprimé, mais il n'est plus défini en années, mais en jours et cette modification profite essentiellement aux travailleurs ayant une longue carrière. Chaque jour travaillé est ainsi comptabilisé et l'accumulation d'un grand nombre de jours de travail aura une incidence bénéfique sur la pension.

(*En français*) M. Sampaoli a fait référence à la loi Steverlynck. Ce projet n'y apporte pas encore de réponse car, techniquement, ce ne sera possible que lorsque le "moteur pension" sera opérationnel.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la

van loopbaan een anachronisme. Het principe wordt dan wel niet afgeschaft, maar technisch gezien wel anders gedefinieerd, namelijk in aantal dagen. En dat is een vooruitgang.

Onze fractie steunt de tekst, ook al vinden wij dat de doelstellingen niet helemaal werden bereikt. Deze regeling moet worden geëvalueerd. Ze laat namelijk nog onzekerheid bestaan over de gemengde loopbanen, namelijk over de vraag of men vasthoudt aan het trapsgewijze in rekening brengen van stelsels die als minder gunstig worden beschouwd.

Wij zouden graag willen dat de standaardloopbaan van 14.040 dagen op middellange termijn wordt verlengd. Diegenen die wij vragen langer te werken en nog meer bij te dragen, slikken het begrotingsargument namelijk niet.

03.03 Mathias De Clercq (Open Vld): Dit ontwerp definieert de eenheid van loopbaan in dagequivalenten in plaats van in jaren. Tot op vandaag telt een volledige loopbaan 45 jaar van om het even hoeveel dagen. Daarmee worden bepaalde carrières benadeeld. Door dit ontwerp zullen loopbanen rechtvaardiger gevaloriseerd worden. Het principe van eenheid van loopbaan wordt behouden, maar het wordt flexibeler en transparanter. Dat strookt met de filosofie om werknemers zo veel mogelijk te responsabiliseren voor de opbouw van hun pensioenrechten. Onze fractie zal dit ontwerp dan ook steunen. (*Applaus*)

03.04 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): We schrappen het principe van eenheid van loopbaan niet, maar we definiëren het in dagen in plaats van in jaren. Dat bevoordeelt vooral werknemers met een lange loopbaan. Door te rekenen in dagen, slagen we erin om elke gewerkte dag te laten meetellen. Wanneer mensen veel werken, zal dat een gunstige weerslag hebben op hun pensioen.

(*Frans*) De heer Sampaoli verwees naar de wet-Steverlynck. Het voorliggende ontwerp biedt daar nog geen antwoord op, omdat dat technisch gezien pas mogelijk zal zijn zodra de 'pensioenmotor' operationeel is.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis

discussion. (Rgt 85, 4) (3378/3)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 **Projet de loi modifiant l'article 68, § 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (3379/1-3)**

Discussion générale

Le **président**: Le rapporteur, M. Stefaan Vercamer, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3379/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 **Projet de loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la sixième réforme de l'État (3354/1-4)**

Discussion générale

05.01 **Bruno Van Grootenbrulle**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3354/4)

voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3378/3)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 68, § 3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (3379/1-3)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Rapporteur Stefaan Vercamer verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3379/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 **Wetsontwerp houdende aanpassingen van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming (3354/1-4)**

Algemene bespreking

05.01 **Bruno Van Grootenbrulle**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3354/4)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp houdende aanpassing van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming".

Le projet de loi compte 30 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 30 sont adoptés article par article.

06 **Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (3287/1-3)**

Discussion générale

06.01 **Cathy Coudyser**, rapporteur: Je m'exprimerai à la fois en tant que rapporteur et au nom de mon groupe.

Il importe d'assurer le suivi du dépôt obligatoire de notre patrimoine littéraire et scientifique et si nécessaire, de sanctionner les négligences en la matière. Ces amendes n'ont plus été adaptées depuis 1965. Elles sont aujourd'hui converties en euros, transformées en amendes administratives et multipliées par six. Les montants initiaux étaient en effet tellement dérisoires qu'il était plus intéressant pour les éditeurs de payer l'amende.

Pour la N-VA, il aurait fallu agir bien plus tôt. Nous nous demandons toutefois ce qu'il adviendra des auteurs qui ne satisfaisaient pas à l'obligation légale après le 1^{er} janvier 2014, date d'entrée rétroactive de ce projet de loi. Mme Almaci estime que ces amendes sont à présent trop lourdes et qu'il faudrait commencer par envoyer un avertissement. Le secrétaire d'État indique que c'est déjà le cas et que les amendes doivent surtout avoir un effet dissuasif. *(Applaudissements)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3287/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp houdende aanpassing van de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming'.

Het wetsontwerp telt 30 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 30 worden artikel per artikel aangenomen.

06 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (3287/1-3)**

Algemene bespreking

06.01 **Cathy Coudyser**, rapporteur: Ik spreek zowel als rapporteur als in naam van mijn fractie.

Het is belangrijk om de verplichte bewaring van ons literair en wetenschappelijk erfgoed op te volgen en indien nodig nalatigheid op dat vlak te beboeten. Die boetes werden al niet meer aangepast sinds 1965. Vandaag worden ze omgezet in euro en een administratieve boete en vermenigvuldigd met zes. De oorspronkelijke bedragen waren immers zo laag dat het voor de uitgevers lonender werd om de boete te betalen.

Voor N-VA had dit al veel langer moeten gebeuren. We vragen ons echter af wat er gebeurt met de auteurs die sinds 1 januari 2014 – de retroactieve datum van inwerkingtreding van dit wetsontwerp – niet voldeden aan de verplichting? Voor mevrouw Almaci zijn die boetes nu te hoog en zou er eerst een verwittiging moeten worden verstuurd. Volgens de staatssecretaris gebeurt dat echter al en moeten de boetes vooral een ontradend effect hebben. *(Applaus)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3287/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 **Projet de loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique (3360/1-5)**

07 **Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (3360/1-5)**

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: M. Willem-Frederik Schiltz, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: Rapporteur Willem-Frederik Schiltz verwijst naar het schriftelijk verslag.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3360/5)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3360/5)

Le projet de loi compte 10 articles.

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

08 **Projet de loi relatif aux assurances (3361/1-5)**
 - Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en supprimant la possibilité de résiliation après sinistre par l'assureur (230/1-2)
 - Proposition de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre afin de clarifier les critères de segmentation (785/1-2)

08 **Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (3361/1-5)**
 - Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, waarbij de verzekeraar de verzekeringsovereenkomst niet langer mag opzeggen na een schadegeval (230/1-2)
 - Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst om het gebruik van segmenteringscriteria te verduidelijken (785/1-2)

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 230: Karine Lalieux, Colette Burgeon, Philippe Blanchart, Olivier Henry
 - 785: Karine Lalieux, Ann Vanheste

- 230: Karine Lalieux, Colette Burgeon, Philippe Blanchart, Olivier Henry
 - 785: Karine Lalieux, Ann Vanheste

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et à ces propositions de loi. (Assentiment)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en aan deze wetsvoorstellen te wijden. (Instemming)

Discussion générale

08.01 Karel Uyttersprot, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3361/5)

Le projet de loi compte 353 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 353 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne l'établissement de taxes additionnelles sur des impôts régionaux (3384/1-4)**

Discussion générale

Le **président**: M. Carl Devlies, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3384/4)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10 **Projet de loi modifiant les articles 1er et 5 de la loi du 1er avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (3344/1-4)**

Algemene bespreking

08.01 Karel Uyttersprot, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3361/5)

Het wetsontwerp telt 353 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 353 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

09 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de vestiging van aanvullende belastingen op gewestbelastingen (3384/1-4)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Rapporteur Carl Devlies verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3384/4)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

10 **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (3344/1-4)**

Discussion générale

10.01 Steven Vandeput, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3344/4)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 **Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (3145/1-5)**

- Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil en ce qui concerne l'attribution libre du nom de l'enfant (469/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de famille afin d'établir clairement la filiation avec la mère tout en préservant l'historicité de la filiation paternelle (470/1-2)

- Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de la famille, afin de garantir la transmission de l'identité familiale par le port du double nom (1386/1-3)

Propositions déposées par:

469: Zoé Genot, Muriel Gerken, Stefaan Van Hecke, Georges Gilkinet, Juliette Boulet, Eva Brems, Kristof Calvo

470: Olivier Maingain, Damien Thiéry
1386: Karine Lalieux, Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Thierry Giet, Özlem Özen, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Laurence Meire

Le **président**: Je propose de ne consacrer qu'une seule discussion au projet et aux propositions de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

10.01 Steven Vandeput, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3344/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

11 **Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (3145/1-5)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de vrije toekenning van de naam van het kind (469/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de toekenning van de familienaam betreft, teneinde de afstamming van moederszijde duidelijk vast te stellen en tegelijkertijd de historiciteit van de afstamming van vaderszijde te vrijwaren (470/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek in verband met de toewijzing van de familienaam, teneinde de overdracht van de familie-identiteit te garanderen via de dubbele naamgeving (1386/1-3)

Voorstellen ingediend door:

469: Zoé Genot, Muriel Gerken, Stefaan Van Hecke, Georges Gilkinet, Juliette Boulet, Eva Brems, Kristof Calvo

470: Olivier Maingain, Damien Thiéry
1386: Karine Lalieux, Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Thierry Giet, Özlem Özen, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Laurence Meire

De **voorzitter**: Ik stel voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

La ministre n'est pas présente. Je suspens la séance et je vais m'occuper un peu dans l'intervalle de mon allocution pour le général Jockin.

La séance est suspendue à 14 h 53.

Elle est reprise à 16 heures.

11.01 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Je présente au nom du gouvernement un amendement au projet de loi.

11.02 Jan Jambon (N-VA): La cacophonie qui entoure ce projet de loi, ajoutée à la mise en scène de ce midi devant les caméras, est particulièrement pénible. Je demande que cet amendement soit renvoyé en commission, de manière à préciser les positions de chacun sur cette question éminemment cruciale alors que des milliers d'entreprises font faillite, que le taux de chômage explose, que la pression fiscale et les prélèvements publics ne cessent de croître. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

11.03 Patrick Dewael (Open Vld): La discussion sur l'amendement peut en principe également être menée en séance plénière. Il y a de nombreux précédents en la matière. Si toutefois un groupe demande de renvoyer le projet en commission, la Chambre doit examiner cette demande. Quand cette commission se réunira-t-elle dès lors?

11.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Nous avons précédemment convenu de ne pas convoquer de commission en même temps que la séance plénière, sauf pour les questions orales. En tant que présidente de la commission de la Justice, je propose de suspendre la séance plénière maintenant et de convoquer la commission ou d'organiser la réunion de commission demain matin.

11.05 Patrick Dewael (Open Vld): Il est déjà arrivé souvent que, parallèlement à la séance plénière, une commission soit convoquée pour la discussion d'un amendement. Si ce n'est pas possible aujourd'hui, il me semble préférable de convoquer la commission à l'issue de la séance plénière.

11.06 Jan Jambon (N-VA): La semaine dernière en Conférence des présidents nous avons convenu à l'unanimité qu'à l'exception de commissions traitant de questions orales, aucune commission ne se réunirait en même temps que la séance plénière. Je propose de nous en tenir à ce qui a été décidé.

De minister is niet aanwezig. Ik schors de vergadering en ga ondertussen wat aan mijn rede voor generaal Jockin werken.

De vergadering wordt geschorst om 14.53 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.00 uur.

11.01 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik dien namens de regering een amendement op dit ontwerp in.

11.02 Jan Jambon (N-VA): De kakofonie rond dit wetsontwerp, met de vertoning die deze middag voor de camera's werd opgevoerd, is echt pijnlijk. Ik vraag om dit amendement te verwijzen naar de commissie, zodat het duidelijk wordt wie nu wat verdedigt in deze bijzonder belangrijke kwestie in tijden van duizenden faillissementen, van hoge werkloosheid, van belastingdruk en van overheidsbeslag. (*Applaus bij N-VA*)

11.03 Patrick Dewael (Open Vld): De bespreking van het amendement kan in principe ook worden gevoerd in de plenaire vergadering. Daarvan zijn er heel wat precedents. Als echter een fractie vraagt om het ontwerp opnieuw naar de commissie te versturen, moet de Kamer zich daarover buigen. Wanneer zal die commissie dan samenkomen?

11.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Als voorzitter van de commissie Justitie stel ik voor dat we ofwel nu de plenaire vergadering schorsen en de commissie bijeenroepen, ofwel de commissievergadering morgenochtend organiseren.

11.05 Patrick Dewael (Open Vld): Het gebeurt wel vaker dat er gelijktijdig met de plenaire vergadering een commissie wordt samengeroepen om een amendement te bespreken. Als dat nu niet zou kunnen, dan lijkt het mij beter om de commissie bijeen te roepen na afloop van deze plenaire vergadering.

11.06 Jan Jambon (N-VA): Wij hebben vorige week in de Conferentie van voorzitters unaniem afgesproken om geen commissies gelijktijdig met de plenaire vergadering samen te roepen, tenzij om vragen te behandelen. Ik stel voor om gemaakte afspraken na te komen.

11.07 Karine Lalieux (PS): Nous aurions préféré traiter cet amendement en plénière, mais un groupe préfère un débat en commission de la Justice. Nous sommes en fin de législature, il faut avancer, nous sommes à la disposition du Parlement. Je proposerai donc de réunir la commission de la Justice à l'issue de cette séance plénière.

11.08 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Nous devons avancer et adopter une loi avant les élections. Nous regrettons le dépôt de cet amendement du gouvernement qui va à l'encontre de tout le travail accompli. Nous sommes d'accord pour une commission à la fin des travaux de la plénière d'aujourd'hui. On peut également fixer une limite dans le temps à la plénière et poursuivre la discussion des projets demain.

11.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Je ne comprends vraiment pas cette urgence. Le système des noms de famille existe depuis des siècles. Même les auteurs de cette proposition admettent qu'ils ont fait du bricolage, car autrement, ils n'auraient pas présenté cet amendement aujourd'hui. Nous devons suivre la procédure parlementaire normale et inscrire le projet à l'ordre du jour de la prochaine réunion de commission au lieu de vouloir encore marquer rapidement des points juste avant les élections.

Le **président:** Mon rôle est d'assurer la bonne tenue des travaux. Il faut respecter la décision de la Conférence des présidents: pas de commission pendant la plénière d'aujourd'hui, sauf pour traiter des questions. Nous ne pouvons pas bloquer les travaux de la plénière pour un seul projet. La solution est de renvoyer l'amendement en commission de la Justice qui se réunira à l'issue de nos travaux ou demain.

11.10 Karine Lalieux (PS): Il y a plénière demain, sans heure de fin fixée. Si la commission doit se réunir ce soir, il faudrait fixer une heure de fin des travaux en plénière pour nous donner le temps de travailler correctement en commission.

Le **président:** Nous devons finir à 23 heures. Nous allons plus vite que prévu mais nous n'allons pas

11.07 Karine Lalieux (PS): Wij hadden dit amendement liever in de plenaire vergadering behandeld, maar er is een fractie die een debat wil in de commissie voor de Justitie. Wij naderen het einde van de zittingsperiode en er moet vooruitgang worden geboekt; wij houden ons ter beschikking van het Parlement. Ik stel dus voor dat men de commissie voor de Justitie na afloop van deze vergadering zou bijeenroepen.

11.08 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Er moet vooruitgang worden geboekt. Deze wet moet nog vóór de verkiezingen worden aangenomen. Wij betreuren dat de regering dit amendement heeft ingediend. Het doet het werk dat al werd verricht immers teniet. Wij stemmen in met de bijeenroeping van de commissie na afloop van deze plenaire vergadering. Er zou ook kunnen worden afgesproken deze vergadering op een bepaald tijdstip te beëindigen en de overblijvende punten naar morgen te verschuiven.

11.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik begrijp die hoogdringendheid echt niet. Het systeem van familienamen bestaat al eeuwen. Zelfs de indianers van dit voorstel moeten toegeven dat ze kunst- en vliegwerk hebben moeten gebruiken, anders kwamen ze vandaag niet met dit amendement opzetten. Wij moeten de normale parlementaire procedure volgen en het ontwerp opnieuw op de agenda van de volgende commissievergadering zetten in plaats van hiermee nog snel te willen scoren vlak voor de verkiezingen.

De **voorzitter:** Ik moet ervoor zorgen dat de werkzaamheden goed verlopen. Men moet zich houden aan wat de Conferentie van voorzitters beslist heeft: de commissies mogen niet bijeenkomen tijdens de plenaire vergadering, behalve voor de behandeling van vragen. Wij kunnen de werkzaamheden van de plenaire vergadering niet blokkeren voor een enkel ontwerp. De oplossing bestaat erin het amendement naar de commissie voor de Justitie te verzenden, die na afloop van onze werkzaamheden of morgen zal bijeenkomen.

11.10 Karine Lalieux (PS): Morgen is er plenaire vergadering, en er werd geen einduur vastgesteld. Als de commissie vanavond moet bijeenkomen, zou men een einduur voor de werkzaamheden in de plenaire vergadering moeten vaststellen, zodat wij de tijd krijgen om correct werk te leveren in de commissie.

De **voorzitter:** Wij zouden onze werkzaamheden om 23 uur afronden. Wij gaan sneller vooruit dan

hypothéquer l'avancement des travaux figurant à l'ordre du jour. L'amendement est renvoyé en commission et celle-ci se réunira à l'issue de la plénière.

11.11 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le mieux me semble de convoquer une réunion de la commission de la Justice demain vers midi. À ce moment-là, les réunions de groupes seront terminées et tout le monde sera présent pour la séance plénière de l'après-midi.

11.12 Patrick Dewael (Open Vld): Nous avons décidé ce matin en Conférence des présidents que notre réunion d'aujourd'hui se terminerait au plus tard à 23 heures mais nos travaux avancent bien plus rapidement que prévu. Si nous terminons aujourd'hui nos travaux avant 19 heures, nous pourrions encore convoquer une réunion de commission ensuite. Si ce n'est pas possible, il faudra bien parler d'obstruction. *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld)*

Le **président**: Disciplinez-vous: plus vite vous aurez fini, plus tôt vous pourrez réunir la commission de la Justice.

11.13 Jan Jambon (N-VA): La présidente de la commission de la Justice vient de formuler une proposition concrète. Je propose de voter sur ce point.

11.14 Jean Marie Dedecker (LDD): Je suis d'accord.

Le **président**: Vous souhaitez que l'on vote par assis et levé pour savoir si la commission a lieu demain midi ou au terme de cette séance? Ce n'est pourtant pas à nous qu'il revient de décider des réunions d'une commission.

11.15 André Frédéric (PS): Je veux bien qu'on adapte le Règlement en fonction des tactiques qu'on veut s'inventer, mais ce n'est pas le bon gré du président de la commission qui décide de ses réunions ou de son ordre du jour, c'est la commission. En outre, s'il y avait une difficulté à se mettre d'accord, le Règlement indique que le président de la Chambre a autorité pour convoquer une commission.

Le **président**: Ce n'est pas à nous de décider des travaux d'une commission. La solution la plus raisonnable me semble être de continuer à travailler et que la commission se réunisse sur la base de la

verwacht, maar wij zullen de voortgang van de werkzaamheden op de agenda niet hypothekeren. Het amendement wordt verzonden naar de commissie, die na afloop van de plenaire vergadering zal bijeenkomen.

11.11 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Het lijkt mij het meest praktisch om morgen rond de middag een vergadering van de commissie Justitie samen te roepen. Op dat moment zijn de fractievergaderingen afgelopen en is iedereen aanwezig omdat er 's middags een plenaire vergadering is.

11.12 Patrick Dewael (Open Vld): Vanochtend hebben we in de Conferentie van voorzitters afgesproken dat we vandaag uiterlijk tot 23.00 uur zouden vergaderen. Onze werkzaamheden gaan nu echter veel sneller vooruit. Als we vandaag voor 19.00 uur onze werkzaamheden beëindigen, dan kunnen we toch nadien nog een commissievergadering bijeenroepen. Als dat niet kan, dan is dat toch niets anders dan obstructie? *(Applaus bij Open Vld)*

De **voorzitter**: Wat meer discipline, alstublieft: hoe sneller u klaar bent, hoe sneller u de commissie voor de Justitie kan bijeenroepen.

11.13 Jan Jambon (N-VA): De voorzitter van de commissie Justitie heeft zonet een concreet voorstel geformuleerd. Ik stel voor dat we daarover stemmen.

11.14 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik ga daarmee akkoord.

De **voorzitter**: Wenst u dat we bij zitten en opstaan stemmen over het moment waarop de commissie bijeenkomt: morgenmiddag of na afloop van de plenaire vergadering? Het is niet aan ons om beslissingen te nemen over commissievergaderingen.

11.15 André Frédéric (PS): Men kan hier dan wel losjes omspringen met het Reglement en ad-hocprocedures uitvinden, maar het is niet de commissievoorzitter die beslist over de vergaderingen of de agenda, maar wel de commissie. Indien men het niet eens raakt, kan de Kamervoorzitter overeenkomstig het Reglement een commissie bijeenroepen.

De **voorzitter**: Het is niet aan ons om te beslissen over de werkzaamheden van een commissie. De meest redelijke oplossing lijkt me dat we nu voortwerken, dat de commissie bijeenkomt op basis

convocation de sa présidente et décide, en fonction de l'heure, si elle se réunit tout de suite ou demain.

11.16 Jan Jambon (N-VA): L'article 23 du Règlement stipule que les commissions sont convoquées par leur président et en l'occurrence, la présidente de la commission convoque la commission demain à 12 heures.

11.17 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mais dans ce même Règlement, le paragraphe suivant indique également que les commissions se réunissent le mardi ou le mercredi sauf décision contraire prise par la Conférence des présidents.

Le **président:** Monsieur Jambon, il y a quelques minutes, vous disiez que nous perdions du temps à discuter de cela... Faisons droit au pragmatisme: l'amendement a été déposé et il est renvoyé en commission. La commission sera convoquée par la présidente de la commission ou je la convoquerai moi-même.

Ceci dit, j'invite la ministre à déposer l'amendement du gouvernement.

Mme Turtelboom dépose un amendement n° 10 libellé comme suit:

Dans l'article 335, § 1^{er}, alinéa 2 du Code civil proposé, remplacer la phrase "En cas de désaccord ou en cas d'absence de choix, l'enfant porte le nom de son père et de sa mère composé du nom de son père ou, en cas de double nom, du premier nom de son père suivi par le nom de sa mère ou, en cas de double nom, le premier nom de sa mère." par la phrase "En cas de désaccord ou en cas d'absence de choix, l'enfant portera le nom de son père".

12 **Projet de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (3346/1-4)**

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, en vue de garantir une présence équilibrée des deux sexes parmi les membres de cette Cour (2420/1-2)

Proposition déposée par:

Eva Brems, Muriel Gerkens, Stefaan Van Hecke

Transmis par le Sénat

van de bijeenroeping van de commissievoorzitter en dan, afhankelijk van hoe laat het intussen is, beslist of ze vandaag nog vergadert of morgen.

11.16 Jan Jambon (N-VA): In artikel 23 van het Reglement staat dat de commissies worden bijeengeroepen door hun voorzitter. Welnu, de commissievoorzitter roept de commissie morgen om 12.00 uur samen.

11.17 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Maar in de volgende paragraaf van dat Reglement staat ook dat de commissies op dinsdag of woensdag plaatsvinden, tenzij de Conferentie van voorzitters daarover anders beslist.

De **voorzitter:** Mijnheer Jambon, enkele minuten geleden heeft u gezegd dat we met die discussie tijd verloren... Laten we pragmatisch te werk gaan: het amendement werd ingediend en het wordt verzonden naar de commissie. De commissie zal worden bijeengeroepen door de commissievoorzitter of door mezelf.

Ik nodig nu de minister uit het amendement van de regering in te dienen.

Minister Turtelboom dient het amendement nr. 10 in, dat als volgt luidt:

In het voorgestelde artikel 335, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek wordt de zin "In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze draagt het kind de naam van zijn vader en van zijn moeder samengesteld uit de naam van zijn vader of, ingeval die een dubbele naam heeft, uit diens eerste naam, gevolgd door de naam van zijn moeder of, ingeval die een dubbele naam heeft, haar eerste naam." vervangen door de zin "In geval van onenigheid of bij afwezigheid van keuze, draagt het kind de naam van de vader."

12 **Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (3346/1-4)**

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, om een evenwichtige aanwezigheid van beide geslachten onder de leden van het Grondwettelijk Hof te waarborgen (2420/1-2)

Voorstel ingediend door:

Eva Brems, Muriel Gerkens, Stefaan Van Hecke

Overgezonden door de Senaat

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et cette proposition de loi spéciale. (Assentiment)

Discussion générale

Le **président**: M. Bruno Van Grootenbrulle et Mme Kristien Van Vaerenbergh, rapporteurs, renvoient au rapport écrit.

12.01 Daphné Dumery (N-VA): Mon groupe émet de sérieuses critiques concernant ce projet. Le législateur spécial – la Chambre et le Sénat – dispose à présent d'une compétence de décision en matière de nomination des juges à la Cour constitutionnelle. Ce projet signifie dès lors en réalité que le principe selon lequel la personne adéquate devrait être désignée à la fonction idoine n'était pas appliqué jusqu'à présent. Nous ne sommes bien sûr pas opposés à la représentation proportionnelle des femmes aux fonctions dirigeantes, mais en règle générale, il convient de toujours désigner le candidat ou la candidate le ou la plus adéquat(e). Comme dans les juridictions inférieures, la féminisation doit être naturelle. De plus, les quotas sont contre-productifs car les femmes ainsi nommées auront fort à faire pour prouver qu'elles n'ont pas été choisies uniquement en vertu d'une politique de féminisation. Nous nous abstiendrons pour ces raisons lors du vote.

12.02 Eva Brems (Ecolo-Groen): Il a été observé à juste titre, dans le cadre du débat sur l'instauration d'un quota de genre pour les conseils d'administration des grandes entreprises, que les pouvoirs publics doivent donner l'exemple. Mon groupe en est également convaincu.

Or un épais plafond de verre subsiste dans de très nombreux secteurs. La Cour constitutionnelle offre un exemple frappant de la sous-représentation des femmes. Si celles-ci sont bien représentées dans la magistrature, leur nombre diminue, en effet, à mesure qu'on s'élève dans la hiérarchie. Les femmes compétentes et ambitieuses sont donc effectivement en nombre suffisant, mais la méthode de sélection, notamment, et une culture professionnelle tenace maintiennent ce plafond de verre.

Depuis 2003, au moins une femme juge doit siéger à la Cour constitutionnelle. Dans la pratique, ce minimum est toutefois resté un maximum également. Depuis peu, deux femmes y siègent et le rapport est donc de 1 sur 6. Depuis la création de la Cour d'arbitrage à l'époque, 4 femmes ont siégé sur un total de 47 magistrats. Sans intervention, une représentation proportionnelle se ferait encore

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit ontwerp en voorstel van bijzondere wet te wijden. (Instemming)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Van Grootenbrulle en mevrouw Van Vaerenbergh, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

12.01 Daphné Dumery (N-VA): Mijn fractie heeft bij dit ontwerp ernstige bedenkingen. Nu beslist de bijzondere wetgever – Kamer en Senaat – wie als rechter wordt benoemd in het Grondwettelijk Hof. Dit ontwerp betekent dus eigenlijk dat tot dusver niet de juiste mensen op de juiste plaats werden benoemd. Wij zijn uiteraard niet tegen de evenredige vertegenwoordiging van vrouwen in topfuncties, maar de algemene regel moet zijn dat steeds de meest bekwame kandidaat wordt gekozen. Zoals in de lagere rechtbanken moet de vervrouwelijking op een natuurlijke wijze gebeuren. Quota zijn bovendien contraproductief, want de 'excuustruzen' zullen zich dubbel en dik moeten bewijzen. Om die redenen zullen wij ons bij de stemming onthouden.

12.02 Eva Brems (Ecolo-Groen): In het maatschappelijk debat over de invoering van de genderquota voor de raden van bestuur van grote ondernemingen werd terecht opgemerkt dat de overheid een voorbeeldfunctie heeft. Dat is ook de overtuiging van mijn fractie.

In heel veel sectoren is er nog steeds een vuistdik glazen plafond. Het Grondwettelijk Hof is een frappant voorbeeld van ernstige ondervertegenwoordiging van vrouwen. Die zijn nochtans goed vertegenwoordigd in de magistratuur, maar hoe hoger op de ladder, hoe minder er zijn. Er zijn dus wel degelijk voldoende bekwame en ambitieuze vrouwen, maar onder meer de methode van selectie en een hardnekkige, professionele cultuur houden dat plafond in stand.

Sinds 2003 moet er minstens 1 vrouwelijke rechter zetelen in het Grondwettelijk Hof. In de praktijk bleef dat minimum echter ook een maximum. Sinds kort zetelen er 2 vrouwen, dat is 1 op 6. Sinds de oprichting van het toenmalige Arbitragehof zetelden er 4 vrouwen op een totaal van 47. Zonder ingrijpen zou een evenredige vertegenwoordiging nog generaties op zich laten wachten. Bovendien is het

attendre pendant des générations. Par ailleurs, la Cour constitutionnelle est la plus haute juridiction du pays et le gardien de la Constitution. L'application de quotas dans une logique de représentativité se justifie donc pleinement. Les modèles sont par ailleurs également d'une importance inestimable dans un processus d'émancipation.

Une répartition équitable – 6 femmes et 6 hommes – semble stricte mais ne l'est pas davantage que l'exigence de parité linguistique ou l'exigence en vertu de laquelle 6 anciens parlementaires et 6 juristes doivent siéger. Nous ne proposons toutefois qu'un modeste tiers: au moins 4 femmes ou hommes. Pour mon groupe, ce critère devrait s'appliquer pour les quatre catégories en fonction de la langue et du parcours du candidat mais dans la proposition actuelle, l'approche est globale. Une flexibilité importante est par ailleurs maintenue en ce qui concerne l'entrée en vigueur et l'ordre des nominations. J'espère que la nomination de femmes ne tardera pas.

Le Parlement doit jouer son rôle. J'invite dès lors surtout les collègues francophones à s'atteler à la tâche car contrairement aux Flamands, ils ne respectent pas encore la réglementation des quotas.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3346/4)

Le projet de loi compte 38 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 38 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 **Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (3404/1-4)**

Discussion générale

Le **président**: Mme Sophie De Wit, rapporteur,

Grondwettelijk Hof het hoogste rechtscollege in dit land en de hoeder van de Grondwet. Quota vanuit een representatieve logica zijn dus zeker op hun plaats. Daarnaast zijn ook de beeldvorming en de rolmodellen van onschatbare waarde in een emancipatieproces.

Een gelijke verdeling – 6 vrouwen en 6 mannen – lijkt strak, maar is dat niet meer dan de vereiste van taalpariteit of van de eis dat er 6 oud-parlementsleden en 6 juristen moeten zetelen. We schuiven echter een bescheiden derde naar voor: minstens 4 vrouwen óf mannen. Voor mijn fractie zou dat voor de 4 categorieën volgens taal en achtergrond moeten gelden, maar het huidige voorstel bekijkt het globaal. Er blijft ook veel flexibiliteit bij de inwerkingtreding en de volgorde van benoemen. Ik hoop dat niet lang wordt gewacht om vrouwen te benoemen.

Het Parlement heeft hiervoor de touwtjes in handen. Ik roep dan ook vooral de Franstalige collega's op om er werk van te maken, want zij zijn – in tegenstelling tot de Vlamingen – nog niet conform de quotaregeling.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3346/4)

Het wetsontwerp telt 38 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 38 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (3404/1-4)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw De Wit, rapporteur, verwijst

renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3404/4)

Le projet de loi compte 74 articles et une annexe.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 74 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi modifiant le Code Judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code Judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire et modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire (3405/1-3)**

Discussion générale

14.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3405/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code judiciaire, la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code Judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et

naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3404/4)

Het wetsontwerp telt 74 artikelen en een bijlage.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 74 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlage.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, en tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (3405/1-3)**

Algemene bespreking

14.01 **Christian Brotcorne**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3405/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire

modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire“.

Le projet de loi compte 56 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 56 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (3400/1-3)**

Discussion générale

Le **président**: M Jean-Marc Delizée, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3400/3)

Le projet de loi compte 60 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 60 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (3397/1-2)**

Discussion générale

Le **président**: M. Christophe Bastin, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3397/1)

rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding'.

Het wetsontwerp telt 56 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 56 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels (3400/1-3)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Delizée, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3400/3)

Het wetsontwerp telt 60 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 60 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (3397/1-2)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Bastin, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3397/1)

Le projet de loi compte 21 articles.

Het wetsontwerp telt 21 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 21 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 21 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (3381/1-2)**

17 **Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (3381/1-2)**

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: M. Christophe Bastin, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De heer Bastin, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3381/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3381/1)

Le projet de loi compte 5 articles.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 **Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (3428/1-2)**

18 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (3428/1-2)**

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: M. Christophe Bastin, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De heer Bastin, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3428/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3428/1)

Le projet de loi compte 35 articles.

Het wetsontwerp telt 35 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 35 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 35 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Proposition de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (3355/1-4)

19 Wetsvoorstel tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (3355/1-4)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Carina Van Cauter, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Philippe Goffin, Renaat Landuyt, Manuella Senecaut

Carina Van Cauter, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Philippe Goffin, Renaat Landuyt, Manuella Senecaut

Discussion générale

Algemene bespreking

Le **président**: Mme Sophie De Wit, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

De **voorzitter**: Mevrouw Sophie De Wit, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3355/4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3355/4)

La proposition de loi compte 11 articles.

Het wetsvoorstel telt 11 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (3387/1-5)

20 Wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkenschakeling van elektronische en papieren formulieren (3387/1-5)

Discussion générale

Algemene bespreking

20.01 Koenraad Degroote, rapporteur: Aux termes du présent projet de loi, les services publics sont tenus de réutiliser les données qu'ils ont demandées aux citoyens et aux entreprises, plutôt que de les redemander à chaque fois. Le projet a

20.01 Koenraad Degroote, rapporteur: Dit wetsontwerp bepaalt dat overheidsdiensten verplicht worden gegevens die ze aan burgers en bedrijven hebben gevraagd, opnieuw te gebruiken in plaats van dezelfde inlichtingen telkens opnieuw

été soutenu par l'ensemble des groupes. Le secrétaire d'État a répondu longuement à chaque question.

Il a été indiqué qu'en raison des obligations administratives prévues dans cette loi, un grand nombre de lois et arrêtés d'exécution devraient être aménagés.

Le projet de loi a été adopté par neuf voix et deux abstentions.

Au nom du groupe N-VA, je peux dire que mon parti se reconnaît dans ce projet parce qu'il se situe dans la ligne de la réglementation flamande.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3387/5)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi ancrant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour les autorités publiques et portant simplification et assimilation des formulaires électroniques et papier".

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Le **président**: Pour permettre aux services et à la technique de suivre, je propose une suspension jusqu'à 17 heures.

La séance est suspendue à 16 h 41.

Elle est reprise à 17 h 09.

[21] Projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (3432/1-2)

- **Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs**

te vragen. Het ontwerp kreeg steun van alle fracties. De staatssecretaris gaf op alle vragen uitgebreid antwoord.

Er werd gesteld dat, wegens de administratieve verplichtingen in deze wet, een groot aantal wetten en uitvoeringsbesluiten zal moeten worden aangepast.

Het wetsontwerp werd aangenomen met negen stemmen voor en twee onthoudingen.

In naam van de N-VA-fractie kan ik zeggen dat mijn partij zich in dit ontwerp kan vinden omdat het in de lijn ligt van de Vlaamse regelgeving.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3387/5)

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi ancrant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour les autorités publiques et portant simplification et assimilation des formulaires électroniques et papier".

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De **voorzitter**: Het gaat allemaal erg snel. Ik schors de vergadering even, zodat de diensten en de techniek weer kunnen bijbenen.

De vergadering wordt geschorst om 16.41 uur.

De vergadering wordt hervat om 17.09 uur.

[21] Wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (3432/1-2)

- **Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen, van de wet betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve**

gestionnaires (3433/1-2)

Sans rapport

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3432. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3432/1)

Le projet de loi compte 515 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 515 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3433. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3433/1)

Le projet de loi compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[22] Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en ce qui concerne la pension minimum pour les travailleurs indépendants (3415/1)

- Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (3416/1)

- Projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des

belegging en hun beheerders (3433/1-2)

Zonder verslag

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3432. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3432/1)

Het wetsontwerp telt 515 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 515 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3433. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3433/1)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[22] Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wat het minimumpensioen voor zelfstandigen betreft (3415/1)

- Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor zelfstandigen rekening houdend met het beginsel van eenheid van loopbaan (3416/1)

- Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de

régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (3417/1)
- Projet de loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants (3418/1)

wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (3417/1)
- Wetsontwerp tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen (3418/1)

Sans rapport

Zonder verslag

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces quatre projets de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze vier wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3415. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3415/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3415. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3415/1)

Le projet de loi compte 5 articles.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen, evenals de bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3416. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3416/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3416. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3416/1)

Le projet de loi compte 9 articles.

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen, evenals de bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3417. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3417/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3417. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3417/1)

Le projet de loi compte 8 articles.

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen, evenals de bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3418. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3418/1)

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 3418. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3418/1)

Le projet de loi compte 16 articles.

Het wetsontwerp telt 16 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 16 sont adoptés article par article, ainsi que l'annexe.

De artikelen 1 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen, evenals de bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La séance est levée à 17 h 14. Prochaine séance plénière demain jeudi 20 mars 2014 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 17.14 uur. Volgende vergadering donderdag 20 maart 2014 om 14.15 uur.